

**A RENDES JOGALKOTÁSI ELJÁRÁS
KÉZIKÖNYVE**

Tartalom

I. fejezet	AZ ELJÁRÁS MENETE.....	1
	Első olvasat (nincs határidő).....	1
	Az Európai Parlament második olvasata [határidő: 3 (+1) hónap]	4
	Az Európai Parlament második olvasata [határidő: 3 (+1) hónap]	5
	A Tanács második olvasata [határidő: 3 (+1) hónap].....	6
	Egyeztetés [6 (+2) hét]	8
	– Előkészítő munka	8
	– Az egyeztetőbizottság munkájának menete	9
	Az EP és a Tanács harmadik olvasata [határidő: 6 (+2) hét].....	11
II. fejezet	AZ ELNÖKSÉG	13
1.	A munka ütemezése	13
2.	Az elnökség szerepe a rendes jogalkotási eljárás különböző szakaszaiban.....	14
	Első olvasat	14
	a) Párhuzamos vizsgálat – a Bizottság szolgálatainak szerepe	14
	b) Háromoldalú egyeztetés	15
	c) Nem hivatalos tárgyalások	16
	Az EP második olvasata.....	16
	A Tanács második olvasata.....	17
	A módosítások megvitatása a munkacsoport szintjén	17
	A jogi aktus elfogadása.....	17
	Az egyeztetőbizottság összehívása.....	18
	Egyeztetés	19
	Előkészítő szakasz	19
	Az egyeztetőbizottság ülése.....	19
III. fejezet	A TANÁCS FŐTITKÁRSÁGA.....	20
I. MELLÉKLET		21
Szövegek		21
	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikke.....	21
	Nyilatkozat az együtdöntési eljárásban alkalmazandó határidők tiszteletben tartásáról.....	24
II. MELLÉKLET		25
Közös nyilatkozat.....		25

III. MELLÉKLET	30
A rendes jogalkotási eljárás jogalapjai.....	30
IV. MELLÉKLET	38
Együttdöntési eljárás – Összefoglaló ábra	38
V. MELLÉKLET	39
Rendes jogalkotási eljárás – Határidők	39
VI. MELLÉKLET.....	40
A rendes jogalkotási eljárással kapcsolatos feladatok elosztása a Tanács Főtitkárságán	40

I. FEJEZET AZ ELJÁRÁS MENETE

Első olvasat (nincs határidő)

A Bizottság – kezdeményezési jogának megfelelően – egyidejűleg benyújtja jogalkotási javaslatát az Európai Parlamentnek (EP) és a Tanácsnak. A Lisszaboni Szerződés hatálybalépése óta a rendes jogalkotási eljárás elindítására sor kerülhet a tagállamok egynegyedének kezdeményezése, az Európai Központi Bank ajánlása és a Bíróság kérelme nyomán is.

Ahhoz, hogy a rendes jogalkotási eljárás (korábban: együtdöntési eljárás) keretében tárgyalott ügyekben az első olvasat végeztével döntés születhessen, arra van szükség, hogy a két intézményben egyidejűleg folyjanak a tárgyalások, intenzív információcsere legyen folyamatban, és a Tanács elnöksége rendelkezésre álljon az Európai Parlamenttel való, tájékozódást és tárgyalást célzó kapcsolatfelvételre. A jogi aktust – amely ekkor az EP álláspontjának megfelelő szövegezéssel elfogadásra kerül – ezért előzőleg jogász-nyelvészi ellenőrzésnek kell alávetni.

Az EP első olvasatban kialakított álláspontjáról – plenáris ülés keretében – történő szavazást követően:

- a) a Tanács egyetért az EP első olvasatban elfogadott álláspontjával, amely esetben – vagyis ha az első olvasatban folyó párhuzamos gyakorlat során megállapodás született – elfogadják a jogalkotási aktust.

A jogalkotási aktust – vagyis ha az EP nem végzett módosítást, akkor a bizottsági javaslat szövegét, illetve a módosított bizottsági javaslat szövegét – az EP álláspontjának megfelelő szövegezéssel fogadják el (PE-CONS dokumentum), majd az EP, illetve a Tanács főtárgyalója és elnöke elé terjesztik aláírásra (LEX PE-CONS dokumentum), és kihirdetik a Hivatalos Lapban.

- b) a Tanács nem ért egyet az EP első olvasatban elfogadott álláspontjával, amely esetben – vagyis ha nem született megállapodás – a Tanács első olvasatban elfogadja saját álláspontját.

Az első olvasatban elfogadott álláspont szövegét a jogász-nyelvérszi ellenőrzést követően továbbítják az EP-nek, a Tanács indokolásának és adott esetben a Tanács és/vagy a Bizottság által tett és a Tanács jegyzőkönyvében rögzített nyilatkozatoknak a kíséretében. A Bizottság teljes körűen tájékoztatja az Európai Parlamentet a saját álláspontjáról.

A Tanács első olvasatának végeztével tehát sor kerül az EP első olvasatban elfogadott álláspontjának jóváhagyására, vagy pedig elutasítására, és ez esetben a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának elfogadására (amely az EP második olvasatának tárgyát képezi majd).

p.m.: Az EP első olvasatának mechanizmusai¹

Az Európai Parlament elnöke, miután kézhez kapta a Bizottság javaslatát, azt az illetékes parlamenti bizottság elé terjeszti érdemi vizsgálatra, és adott esetben más bizottságoknak is elküldi, hogy véleményt nyilvánítsanak az adott kérdésben (az EP eljárási szabályzatának 49. cikke).

A javaslat vizsgálatára alkalmazandó eljárásról hozott határozatot követően a bizottság a Bizottság javaslata tekintetében tagjai vagy állandó póttagjai közül előadót jelöl ki, ha ez a Bizottság éves jogalkotási munkaprogramja alapján még nem történt meg (az EP eljárási szabályzatának 45. cikke).

Az előadó feladata, hogy jelentéstervezetet nyújtson be a parlamenti bizottsághoz. Az előadó az említett tervezetben összefoglalja a Bizottság javaslatát és a különböző érintett felek nézeteit. A parlamenti bizottságban folytatott vita során a Bizottságnak alkalma nyílik arra, hogy megvédje javaslatát, és feleljen azon képviselők kérdéseire, akik a bizottság tagjai. A parlamenti bizottság először a jogalapot vizsgálja meg (37. cikk). A javaslat vizsgálata során az illetékes parlamenti bizottság felkéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tájékoztassák e javaslatnak a Tanácsban és munkacsoportjaiban való előrehaladásáról (39. cikk).

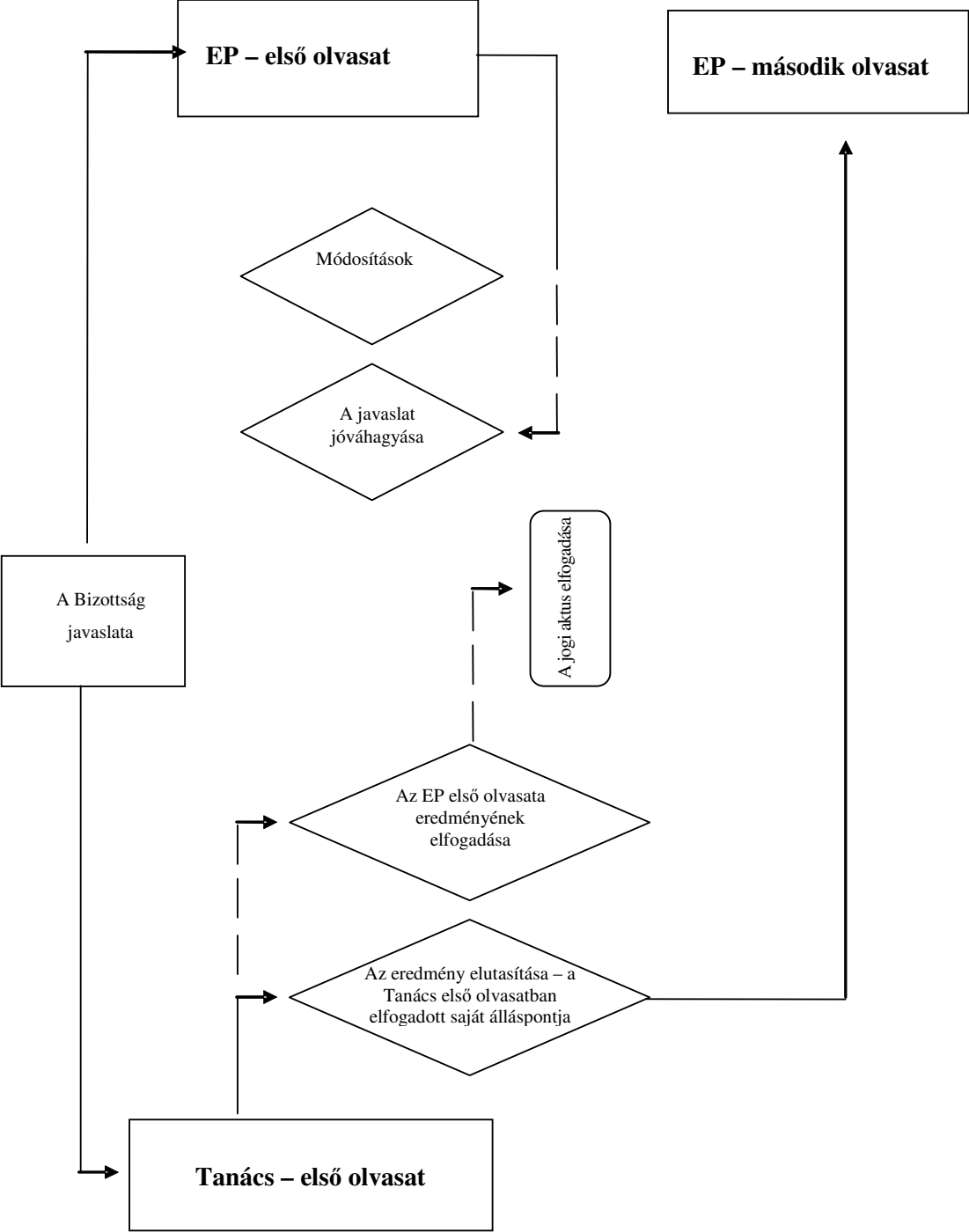
A plenáris ülés megvizsgálja a jogalkotási javaslatot az illetékes bizottság által elkészített jelentés alapján (55. cikk), amely jelentés tartalmazza a javaslatra vonatkozó esetleges módosítási javaslatokat, a jogalkotási állásfoglalás tervezetét és adott esetben az indokolást. A plenáris ülés jelentés nélkül vagy az egyszerűsített eljárással (46. cikk) összhangban is elvégezheti a jogalkotási javaslat vizsgálatát.

A bizottság az állásfoglalás-tervezetben javasolja a plenáris ülésnek, hogy hagyja jóvá vagy utasítsa el a Bizottság javaslatát, illetve hogy végezzen rajta módosításokat (az EP eljárási szabályzata 55. cikkének (2) bekezdése). A jelentés bizottság általi elfogadását követően még van lehetőség arra, hogy valamely képviselő vagy képviselőcsoport, illetve valamely képviselőcsoport nevében maga az előadó módosításokat nyújtson be a plenáris ülésen. A képviselőcsoportok elméletileg a bizottságban és a plenáris ülés során folytatott viták és szavazások alkalmával egyeztetik álláspontjukat.

¹ A cikkek számozása az EP hetedik parlamenti ciklusára vonatkozó eljárási szabályzatot követi (2009. december).

**Rendes jogalkotási eljárás
Első szakasz**

Nincs határidő *3 (+ 1) hónap*



Az Európai Parlament második olvasata [határidő: 3 (+1) hónap]

A Parlament második olvasatára meghatározott három hónapos határidőt a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontja kézhezvételének időpontjától kell számítani (elméletileg az EP plenáris ülésének heteit követő hétfő).¹

Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére e határidő egy hónappal meghosszabbítható. A plenáris ülésen való szavazásnak e határidőn belül és legkésőbb a negyedik hónap vége előtt meg kell történnie. A határidő betartása a plenáris ülésen való szavazásra, és nem a szavazás eredményének a Tanács részére történő továbbítására vonatkozik.

A parlamenti bizottság megvizsgálja a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontját, és elkészíti ajánlását. A plenáris ülés az említett ajánlás alapján tanácskozást folytat, majd szavaz az ügyről. A szavazás eredménye nyomán az alábbi három különböző helyzet alakulhat ki:

a) A Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának jóváhagyása:

Ez esetben a jogi aktus a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának megfelelően elfogadottnak tekintendő. Következésképpen a jogalkotási aktust (= a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontja LEX PE-CONS dokumentum formájában) közvetlenül az EP elnöke és főtitkára, valamint a Tanács elnöke és főtitkára elé terjesztik aláírásra, és kihirdetik az EU Hivatalos Lapjában.

Amennyiben az EP a 3+1 hónapos határidőn belül nem szavaz a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjáról, ugyanez az eljárás alkalmazandó.

b) A Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának elutasítása:

A Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának elutasítása – amelyhez az EP képviselőinek többsége szükséges (minimum 369 szavazat) – véget vet az eljárásnak, és a javasolt jogi aktus el nem fogadottnak tekintendő. A dokumentummal csak a Bizottság új javaslata alapján lehet ismét foglalkozni.

¹ Az EP vitában áll a Tanáccsal, véleménye szerint ugyanis ez a határidő csak attól kezdve számítandó, hogy az EP elnöke a plenáris ülésen bejelenti a Tanács első olvasatban kialakított álláspontjának közlését (az EP eljárási szabályzatának 61. cikke).

- c) A Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának módosítására vonatkozó javaslatok:

A Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjára vonatkozó módosítások megszavazásához az EP képviselőinek többsége szükséges. A szavazás eredményét továbbítják a Tanácsnak és a Bizottságnak, és az utóbbinak véleményt kell nyilvánítania a módosításokról.

A Tanács második olvasata [határidő: 3 (+1) hónap]

A Tanács második olvasatának határideje az EP második olvasata során megszavazott módosítások hivatalos kézhezvételétől számítandó.

A Tanács jóváhagyhatja vagy elutasíthatja e módosításokat²:

- a) jóváhagyja a módosításokat (a Tanács minősített többséggel dönt, a Bizottság negatív véleményének tárgyát képező módosítások esetében azonban egyhangú többséggel) – a jogi aktus elfogadottnak tekintendő

Ha a Tanács valamennyi módosítás elfogadásában egyetért, a jogi aktus a Tanács első olvasatban elfogadott, ily módon módosított álláspontjának formájában elfogadottnak tekintendő. A jogalkotási szöveget (LEX PE-CONS dokumentum) ezt követően közvetlenül az EP elnöke és főtitkára, valamint a Tanács elnöke és főtitkára elé terjesztik aláírásra, és kihirdetik az EU Hivatalos Lapjában.

- b) nem hagyja jóvá az összes módosítást – az egyeztetőbizottság összehívása

A Tanács elnöke – az EP elnökével egyetértésben – összehívja az egyeztetőbizottságot az attól számított 6 (+2) hetes határidőn belül, hogy a Tanács elutasította a módosításokat.

² A Tanácsnak – mielőtt döntene az EP módosításainak elfogadásáról vagy elutasításáról – kézhez kell kapnia a Bizottságnak az említett módosításokkal kapcsolatos véleményét.

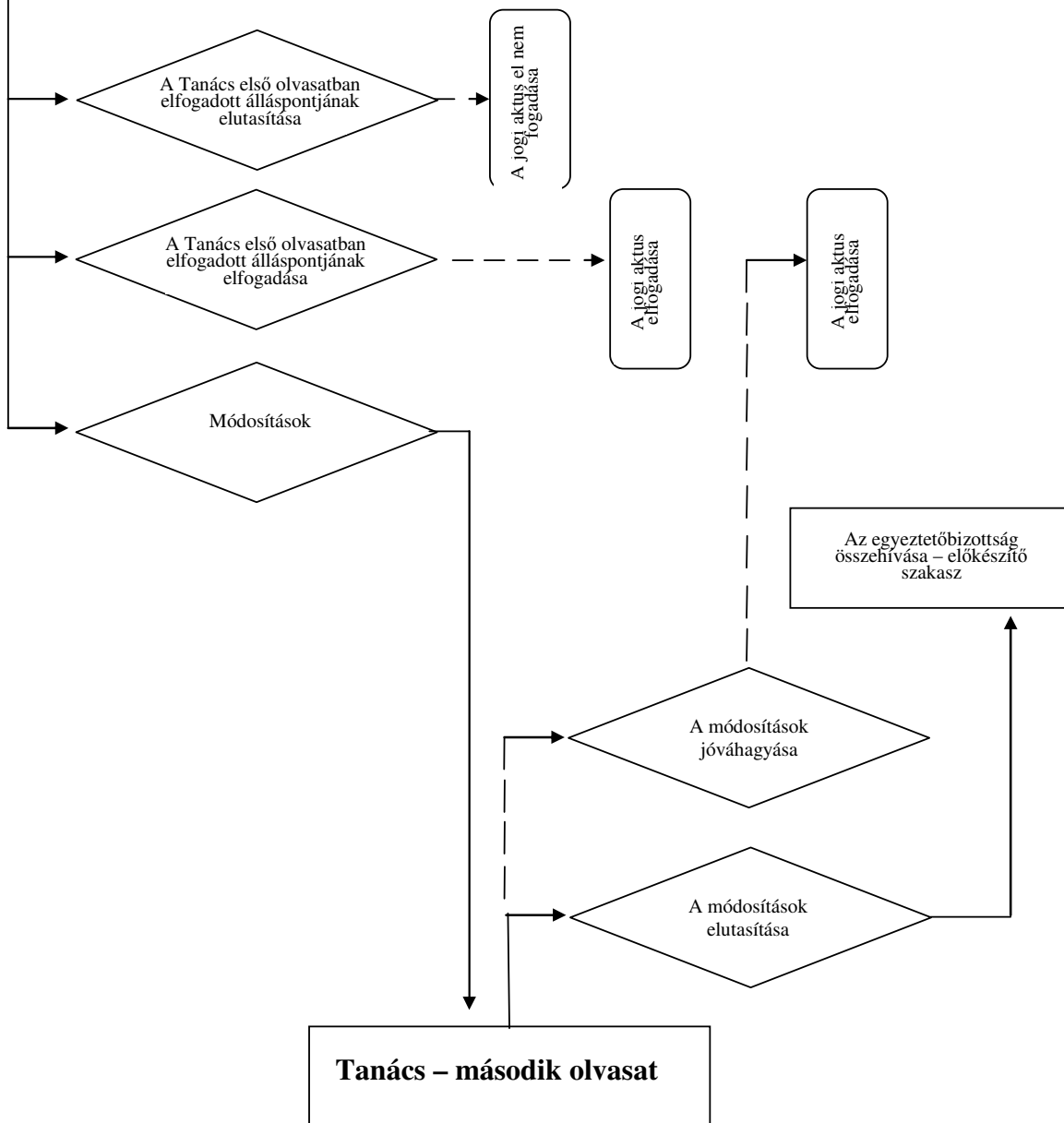
**Rendes jogalkotási eljárás –
második szakasz**

3 (+1) hónap

3 (+1) hónap

6 (+2) hét

EP – második olvasat



Egyeztetés [6 (+2) hét]

– *Előkészítő munka*

Az egyeztetőbizottság munkájára vonatkozóan megállapított hathetes határidő, amely az EP vagy a Tanács kezdeményezésére és közös egyetértésben legfeljebb két héttel meghosszabbítható, a bizottság első ülésétől számítandó. Ezt megelőzően előkészítő munka folytatására van szükség. Az egyeztetőbizottság összehívására megállapított 6 (+2) hetes határidő teljes egésze, valamint az EP második olvasatban elfogadott módosításainak elutasításáról szóló politikai döntés és e döntésnek a Tanács általi hivatalos elfogadása közötti időszak felhasználható arra, hogy az álláspontok közelítése céljából szakmai kapcsolatfelvételre és tárgyalásra kerüljön sor az egyeztetőbizottság első ülését megelőzően.

Az egyeztetőbizottság ülését megelőzően tartott tárgyalásokat³ a Tanács részéről a Coreper elnöke vezeti a Corepertől kapott megbízás alapján, vagy az elnökség nevében, amely a Tanácsban széles körű támogatottságot élvező javaslatokat terjeszt be. E háromoldalú egyeztető ülések eredményét a Coreper elé terjesztik vizsgálat céljából. Egyes ügyek esetében e háromoldalú egyeztetéseket megelőzően/követően sor kerülhet technikai megbeszélésekre a három intézmény titkársága között, amelyeken esetenként a munkacsoport elnöke is részt vesz.

Az egyeztetőbizottság első ülését megelőző háromoldalú egyeztetések és technikai megbeszélések gyakorta lehetővé teszik, hogy az egyeztetés az első ülés során lezáruljon, esetenként az előzőleg kialakított megállapodás egyszerű megállapításával (egyfajta „A” napirendi pontként, a Tanács üléseinek terminológiáját követve). Egyéb esetekben az egyeztetőbizottságnak többször is kell üléseznie a közös szövegtervezettel kapcsolatos megállapodás eléréséhez. Valamennyi ilyen ülést megelőzően is sor kerülhet háromoldalú informális egyeztetésekre és technikai megbeszélésekre.

³ Háromoldalú informális egyeztetések az Európai Parlament és a Tanács küldöttségeinek részvételével, valamint a Bizottság jelenlétével, amely megtesz minden szükséges kezdeményezést a két küldöttség álláspontjának közelítése érdekében.

– Az egyeztetőbizottság munkájának menete

Az *egyeztetőbizottság* a Parlament és a Tanács küldöttségéből áll, mindkét küldöttség 27 tagú. Az egyeztetőbizottság elnökletét az Európai Parlament egyik alelnöke és az elnökséget betöltő tagállam valamelyik minisztere együtt látja el.

A *Tanács küldöttsége* a Tanács tagjaiból vagy azok képviselőiből áll. Általában a Coreperben a tagállamokat képviselő küldöttek alkotják.

Az *Európai Parlament küldöttsége* 27 tagból és 27 póttagból áll (ez utóbbiak nem rendelkeznek szavazati joggal, kivéve, ha a képviselőcsoportjukba tartozó tag nincs jelen). Az EP három alelnöke állandó tagja az egyeztetőbizottságnak, és felváltva látja el a bizottság társelnöki tisztségét. A küldöttség többi 24 képviselő tagját a képviselőcsoportok jelölik ki. Legtöbbjük az ügyben illetékes parlamenti bizottsághoz tartozik. Az EP küldöttsége az esetek többségében konszenzussal dönt. Szavazás esetén – amelyre az egyeztetés során akár eljárási kérdésekkel kapcsolatban is bármikor sor kerülhet – a döntéshez legalább 14 támogató szavazatra van szükség.

A *Bizottság*, amelyet elvileg a kérdéssel foglalkozó biztos képvisel, részt vesz az egyeztetésben, és megtesz minden szükséges kezdeményezést az EP és a Tanács álláspontjának közelítése érdekében. Ilyen kezdeményezések lehetnek többek között a Tanács és az EP álláspontját figyelembe vevő kompromisszumos szövegtervezetek, amelyek tiszteletben tartják a Szerződés által a Bizottságra ruházott szerepet is. A Bizottság álláspontja mindazonáltal nem befolyásolja az egyeztetőbizottság által a közös szövegtervezet elfogadására vonatkozóan alkalmazandó többségi szabályokat: a Tanács küldöttségében minősített többség⁴, az EP küldöttségében pedig egyszerű többség. A Bizottság kezdeményezési joga tehát nem érvényesül az egyeztetési szakaszban (lásd az Európai Unió működéséről szóló szerződés 293. cikkét).

⁴ A rendes jogalkotási eljárásban az egyhangúság kérdésével kapcsolatban lásd a III. mellékletet.

Az egyeztetőbizottság ülését közvetlenül megelőzően a két társelnök és a biztos *háromoldalú hivatalos egyeztető ülést* tart, hogy körbejárja az egyeztetés legfőbb kérdéseit, és hogy megállapodjon arról, hogy e kérdéseket az ülés során miként közelítsék meg. A háromoldalú egyeztetést megelőzően általában valamennyi küldöttség *előkészítő ülést* tart.

Az egyeztetőbizottság rendelkezésére kell állnia a Bizottság javaslatának, a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának, az Európai Parlament által javasolt módosításoknak és a Bizottság azokkal kapcsolatos véleményének (ülésanyag), valamint az Európai Parlament és a Tanács küldöttségei által készített közös munkadokumentumnak. Ez a munkadokumentum általában két részből áll: az „A” rész tartalmazza az előkészítő munkák során már megegyezés tárgyát képező kompromisszumos elemeket, a „B” rész pedig a függőben lévőköt és a hozzájuk tartozó tárgyalási álláspontokat (4 oszlopból álló áttekintő táblázat).

Az egyeztetőbizottság felváltva ülészik a Tanács és az EP helyiségeiben. Ez a váltakozó szabály érvényesül egyaránt a különböző ügyek között és az egyes ügyeken belül is, tekintettel a logisztikai okok miatti számos kivételes esetre (rendelkezésre álló termék és/vagy tolmácsok). Ezekre az ülésekre a Tanács üléseire érvényes nyelvhasználati szabályok vonatkoznak (23 nyelv). Az egyeztetőbizottság első ülésének helyt adó intézmény felel a közös szövegtervezet és a kísérőlevél megszerkesztéséért, valamint azért, hogy a szóban forgó jogalkotási aktust annak az Európai Parlament és a Tanács általi végleges elfogadását követően az Európai Parlament elnöke és a Tanács elnöke aláírásával ellássa, és azt az Európai Unió hivatalos lapjában kihirdessék.

Azt követően, hogy az egyeztetőbizottság megállapította a közös szövegtervezettel kapcsolatos megállapodást (vagy erre a későbbiekben az egyeztetőbizottság társelnökei közötti levélváltással kerül sor), a Tanács Főtitkársága, vagy ha az egyeztetőbizottság első ülését az EP helyiségeiben tartják, akkor az EP Főtitkársága, elvileg a tárgyalások során használt nyelven elkészíti a jogalkotási javaslat tervezetét. A későbbiekben ez a dokumentum a jogász-nyelvészi ellenőrzés után az Unió többi nyelvén is rendelkezésre áll. A közös szövegtervezetet az egyeztetőbizottság két társelnökének aláírásával ellátva (a Tanácsot képviselő társelnök nevében általában a Coreper elnöke írja alá a dokumentumot) továbbítják az EP, illetve a Tanács elnökének. A *közös szövegtervezet kísérőlevelét*, amely az egyeztetőbizottság jegyzőkönyvéül szolgál, és megemlíti az esetleges nyilatkozatokat, tájékoztatásul a Bizottság azon tagjának is megküldik, aki részt vett az egyeztetőbizottság munkájában.⁵

Amennyiben az egyeztetőbizottság nem hagyja jóvá a közös szövegtervezetet a Szerződés által előírt határidőn belül, úgy a javasolt jogi aktus el nem fogadottnak tekintendő.

Az EP és a Tanács harmadik olvasata [határidő: 6 (+2) hét]

Abban az esetben, ha az egyeztetőbizottság jóváhagyja a közös szövegtervezetet, a harmadik olvasat abból áll, hogy a két intézmény elfogadja a közös szövegtervezetnek megfelelő jogi aktust úgy, hogy az Európai Parlament a leadott szavazatok többségével, a Tanács pedig minősített többséggel dönt. Ha valamelyik intézmény nem hagyja jóvá a javasolt jogi aktust ezen határidőn belül, azt el nem fogadottnak kell tekinteni.

A harmadik olvasat 6 hetes határidőn belül zajlik, amelyet a közös szövegtervezet jóváhagyásának időpontjától kell számítani, és amely nem feltétlenül esik egybe az egyeztetőbizottság legutolsó ülésének időpontjával, hanem azon időpontnak felel meg, amikor a közös szövegtervezethez tartozó, az EP és a Tanács elnökének címzett kísérőlevelet az egyeztetőbizottság két társelnöke aláírja. A hathetes határidő legfeljebb két héttel meghosszabbítható az EP vagy a Tanács kezdeményezésére és amennyiben a két intézmény ebben egyetért.

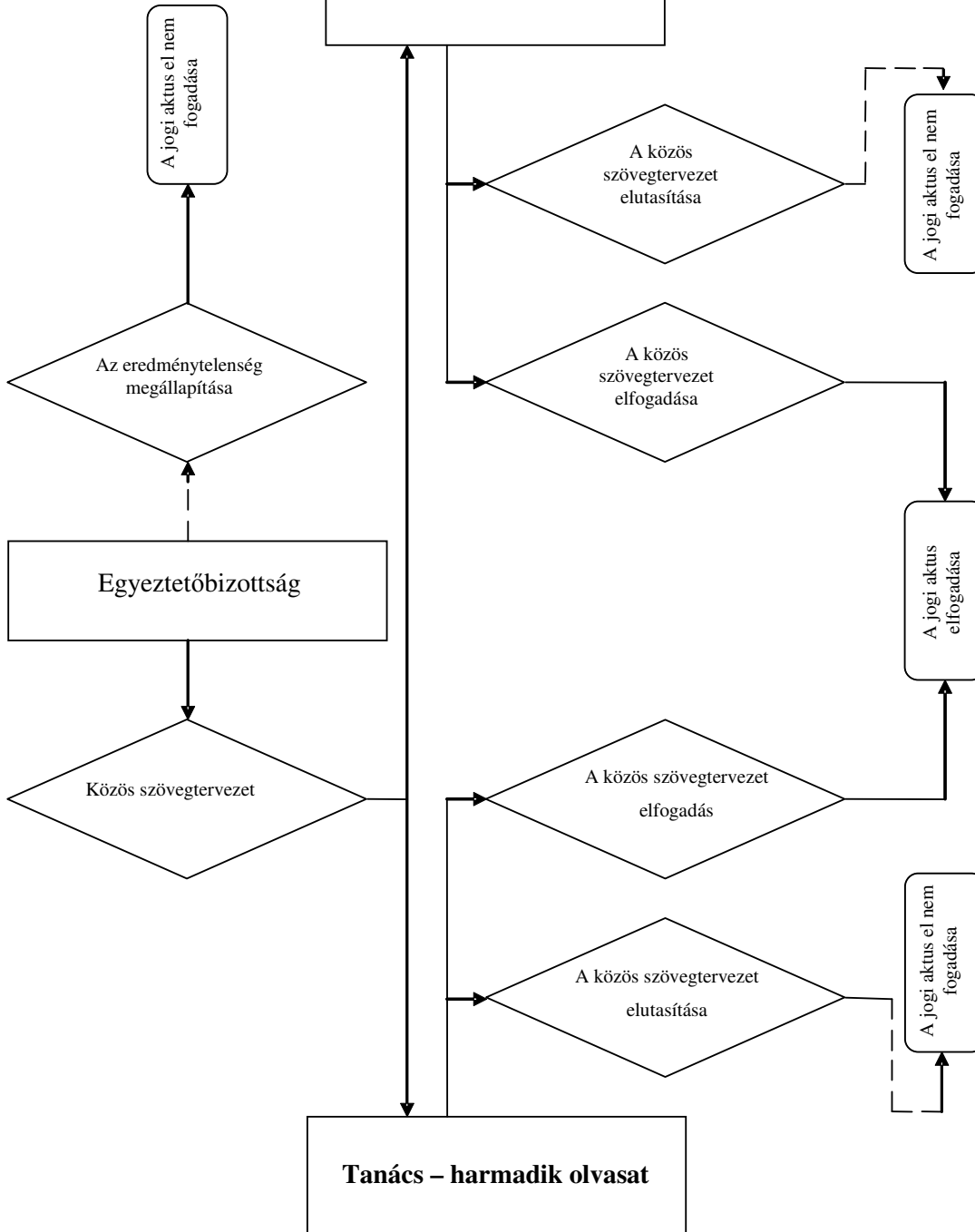
⁵ Az egyeztetőbizottság megbízatása és hatáskörei tekintetében lásd a C-344/04. sz., International Air Transport Association kontra Department for Transport ügyben hozott ítéletet (EBHT 2006., I-403. o., 49–63. pont).

**Rendes jogalkotási eljárás –
harmadik szakasz**

6 (+2) hét

6 (+2) hét

EP – harmadik olvasat



II. FEJEZET. AZ ELNÖKSÉG

1. A munka ütemezése

A munkaprogram összeállításakor az elnökség rendszerint fenntart egy bizonyos számú időpontot az egyeztetőbizottságok üléseire.⁶ Erre a gyakorlatra elvben egy évvel előre sor kerül az EP Főtitkársága és a Tanács Főtitkársága között, a megfelelő hatóságokkal egyetértésben. Ezen időpontok meghatározásához a Parlament és a Tanács küldöttségéhez tartozó tagoknak és az egyeztetőbizottság társelnöki tisztét betölteni hivatott elnökség kormánytagjának rugalmas hozzáállására van szükség.

A Coreper elnöke elvben minden félév elején vagy még korábban előzetesen felveszi a kapcsolatot az egyeztetésért felelős három alelnökkel, valamint a különböző parlamenti bizottságok elnökeivel és a rendes jogalkotási eljárás keretében beterjesztett ügyekben érintett előadókkal, hogy megvitassák a különböző ügyek helyzetét, és közösen kialakítsák az adott elnökség félévében sorra kerülő, elsőbbséget élvező munkákra vonatkozó programot, továbbá megállapítsák az alkalmazandó módszert.

Az említett megbeszélés az alábbiakra terjed ki:

- a) azon ügyek, amelyekben az EP második olvasatát követően egyeztetés bizonyul szükségesnek, vagy amelyekben az EP közelgő második olvasata során várható eredmény függvényében feltehetően egyeztetésre lesz szükség
- b) azon ügyek, amelyek az EP-ben a második olvasat szakaszában tartanak, és amelyek esetében az EP és a Tanács közötti információcsere és informális tárgyalások révén elkerülhető lenne az egyeztetés.

⁶ A gyakorlatban ezen időpontok közül számos alkalmat a háromoldalú informális egyeztetésekre használnak fel. Az egyeztetőbizottság üléseire szolgáló további időpontokat a félév során igény szerint határozzák meg.

c) azon ügyek, amelyek esetében van esély az első olvasatban történő lezárásra.

A Coreper elnökével történő első kapcsolatfelvételt a Tanács munkacsoportjainak elnökei és az előadók közötti további kapcsolatfelvételek követhetik a célból, hogy részletesen megvizsgálják a munkaprogramot, nevezetesen az EP-ben az első vagy második olvasat szakaszában tartó ügyek tekintetében.

A Tanács Főtitkársága és az EP Főtitkársága megszervezi e találkozókat, és a megfelelő hatóságok utasításait követve összeállítják az előkészítő anyagokat (az elsőbbséget élvező ügyek jegyzéke, előzetes munkaprogram, módszertanra vonatkozó javaslatok).

Ami az első olvasat során végzendő munkát illeti, az ügyeknek a tanácsi munkacsoportok és a Coreper, valamint az EP parlamenti bizottságai keretében folytatandó vizsgálatával kapcsolatos munka ütemezését úgy kell elvégezni, hogy lehetőség legyen a vizsgálatok párhuzamos lefolytatására.

2. Az elnökség szerepe a rendes jogalkotási eljárás különböző szakaszaiban

Első olvasat

a) Párhuzamos vizsgálat - a Bizottság szolgálatainak szerepe

Valamennyi ügy esetében először az elnökségnek kell elvégeznie a bizottsági javaslat vizsgálatát a munkacsoport szintjén, a javaslatot a szükséges időközönként a Coreper elé terjesztve. Az illetékes parlamenti bizottság egyidejűleg elvégzi a javaslat vizsgálatát.

A Tanács munkacsoportja a bizottsági javaslat vizsgálata közben tájékozódik az illetékes parlamenti bizottság keretében folyó munka menetéről. A Bizottság szolgálatai az információ hordozóiként fontos szerepet töltenek be, hiszen jelen vannak az EP és a Tanács ülésein, és mindeközben tiszteletben tartják az egyes intézményeknek a munka menetére vonatkozó szabályait.

b) Háromoldalú egyeztetések

Attól kezdve, hogy az ügy vizsgálata eljutott egy bizonyos szintre, és fény derült a küldöttségeknek az ügygel kapcsolatban felmerült főbb kérdésekről kialakított álláspontjára, az elnökség felveheti a kapcsolatot az Európai Parlament képviselőivel a parlamenti bizottság szintjén (előadó/a parlamenti bizottság elnöke). Ezekon a találkozókön – amelyeket a gyakorlatban *„háromoldalú informális egyeztetésnek”* neveznek –, amelyeken az elnökség (a munkacsoport elnöke / a Coreper elnöke) munkáját az ügygel foglalkozó főigazgatóság és az Együttdöntési Osztály (Általános Politikai Kérdések Igazgatósága) segíti, a Bizottság tisztviselői szintén részt vesznek.

Ezeket az első kapcsolatfelvételeket követően – amelyek lehetővé tették a különböző álláspontok ismertetését, a nézeteltérések lényeges pontjainak meghatározását, valamint annak előzetes felmérését, hogy van-e mód első olvasatban lezárni az ügyet – az elnökség a Coreper elé terjeszti a találkozók eredményét (a Parlament ugyanígy jár el az ügy parlamenti bizottság keretében történő vizsgálatával). A Coreper – esetleg a munkacsoportban végzett vizsgálatot követően – felméri az első olvasatban elérendő megállapodás lehetőségeit, és adott esetben kompromisszumos javaslatokat dolgoz ki.

c) Nem hivatalos tárgyalások

Bizonyos ügyek esetében így módon az első kapcsolatfelvételeket nem hivatalos tárgyalások követhetik, amelyek céljából az elnökség elvileg megbízást kap a Coreper-től. A nem hivatalos tárgyalásokon a Coreper elnöke és az EP képviselő(i) megkísérik közelíteni a két intézmény álláspontját a célból, hogy az EP első olvasata során a Tanács által elfogadható eredmény szülessen (a bizottsági javaslat módosításaival, vagy módosítások nélkül). A Parlamenttel folytatott kapcsolatfelvételek még abban az esetben is hasznosak lehetnek, ha világosan látszik, hogy első olvasatban nem születik megállapodás, hiszen általuk jobban körülhatárolhatók azok a pontok, amelyekkel kapcsolatban eltérők a nézetek, és így adott esetben kevesebb módosításra lesz szükség az EP második olvasata során.

Az első olvasatot tehát a Parlamenttel folytatott folyamatos kapcsolatfelvételek és tárgyalások jellemzik, amelyeket követően a Parlament és a Tanács megvizsgálja e találkozók eredményét, és kialakítja a saját tárgyalási álláspontját. Ez a mozgalmasság jellemzi az egyeztetés előkészítő szakaszát is.

Az EP második olvasata

A Tanács az eljárás e szakaszában szoros figyelemmel kíséri a Parlamentben folyó munkát. Bizonyos ügyek esetében az elnökségnek fel kell vennie a kapcsolatot az EP képviselőivel a célból, hogy megkönnyítse a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának elfogadását, hogy elkerülhető legyen az álláspont elutasítása, vagy hogy az EP a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának csak az utóbbi számára elfogadható módosításait terjessze elő. Ez esetben az első olvasathoz hasonlóan háromoldalú találkozók és nem hivatalos tárgyalások megrendezésére kerülhet sor.

A Tanács második olvasata⁷

A módosítások megvitatása a munkacsoport szintjén

Azt követően, hogy a Főtitkárság által az EP második olvasatának eredményéről készített tájékoztató feljegyzés – amely mellékletében tartalmazza az EP állásfoglalását és a javasolt módosításokat – rendelkezésre áll, az elnökség a lehető legkorábban felkéri a munkacsoportot az EP módosításainak megvizsgálására.

A vizsgálatnak részletesnek kell lennie, és nem korlátozódhat az elutasított módosításoknak és a Tanács által elfogadható módosításoknak a pusztá meghatározására (vagy, az egyszerűség kedvéért az összes módosítás egyszerre történő elutasítására). A módosítások összességének elutasítása esetén a munkacsoport megkezdi a lehetséges kompromisszumos szövegek vizsgálatát, és azokat már az első jelentésében a Coreper elé terjeszti.

A jogi aktus elfogadása

Amennyiben a munkacsoport eljárásának eredménye, amelyet a Coreper is megerősít, az EP módosításai összességének elfogadásához vezet, úgy a Főtitkárság elkészíti az „I/A” napirendi pontról szóló feljegyzést a jogi aktusnak a Tanács általi elfogadása céljából (a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontja a módosításokkal), és ezt követően biztosítja, hogy miután az EP, illetve a Tanács elnöke és főtitkára aláírták, a jogi aktust kihirdessék az EU Hivatalos Lapjában.

⁷ Amennyiben az EP a második olvasata során elfogadja a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontját, a jogi aktus elfogadottnak tekintendő, és a Tanácsnak nem kell második olvasatot végeznie.

Az egyeztetőbizottság összehívása

Amennyiben nem hagyták jóvá az összes módosítást, a Tanács értesíti az EP-t, és a Tanács elnöke az EP elnökével egyetértésben összehívja az egyeztetőbizottságot. Az egyeztetőbizottság összehívására vonatkozó 6 (+2) hetes határidő kezdetét attól a időponttól kell számítani, amikor a Tanács elutasította a módosításokat.

Az elnökség bizonyos összetett ügyek esetében dönthet úgy, hogy a Tanács – közvetlenül azt követően, hogy a munkacsoport / a Coreper megvizsgálta a módosításokat – ne tegyen arra vonatkozó megállapítást, hogy nem áll módjában azokat elfogadni, és felhasználhatja a Tanács második olvasatára fenntartott határidő (3+(1) hónap) egy részét arra, hogy nem hivatalosan kapcsolatba lépjen az EP-vel az egyeztetés előkészítése céljából.

Az első szakaszban technikai megbeszélésekre kerülhet sor a munkacsoport elnöke – akinek munkáját a Tanács Főtitkársága (a Főigazgatóság + az Együttdöntési Osztály segíti) –, a jelen lévő előadó és a Bizottság tisztviselői között. Attól kezdve, hogy a két intézmény kialakította kezdeti tárgyalási álláspontját⁸, megkezdődhet a tárgyalási szakasz *háromoldalú informális egyeztetés* formájában. Ezen a megbeszélésen a Tanács részéről a Coreper elnöke vesz részt (és megfigyelőként a soron következő elnök), a Parlament részéről pedig az előadó és esetenként az illetékes parlamenti bizottság elnöke, a Bizottságot elvben az illetékes főigazgató képviseli.

⁸ A tárgyalási álláspontok négyoszlopos összefoglaló táblázat formáját öltik: a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontja, az EP módosításai, az EP (vagy az előadó) álláspontja, a Tanács álláspontja (vagy az elnökség javaslatai); az egészségügy területén 1995. decemberben tárgyalt ügyek óta az egyeztetés során rendszerint ezt a táblázatot használják.

Egyeztetés

Előkészítő szakasz

Az egyeztetőbizottság első ülését megelőző időszakban az elnökségnek nyitottnak kell lennie a *technikai megbeszélésekre* (elvben a munkacsoport elnökének jelenlétével) és a *háromoldalú informális egyeztetésekre* (a Coreper elnökének részvételével). A Tanács tárgyalási álláspontjait – amelyek az elnökség megbízását alkotják – elvben a Coreper állítja össze előzetesen, és a Corepert annak elnöke tájékoztatja az EP-vel folytatott tárgyalások eredményeiről.

Bizonyos esetekben a Coreper elnöke kezdeményezi a tárgyalást személyes felelőssége alatt, amely csak az elnökséget kötelezi. Erre a tárgyalási gyakorlatra egyre gyakrabban kerül sor. A Tanács első tárgyalási ajánlata gyakran elnökségi kompromisszumos javaslat formáját ölti. Az EP pedig gyakran az előadó álláspontjával felel. A két „*ad referendum*” ajánlatot ezután a Tanács (Coreper) és az EP küldöttsége elé terjesztik jóváhagyásra.

Az egyeztetőbizottság ülése

Az egyeztetőbizottság üléseire az elnökségnek biztosítania kell a kormány valamely tagjának jelenlétét (elvben a szóban forgó ügygel foglalkozó miniszterét), hogy ellássa az egyeztetőbizottság társelnöki tisztét. Általános szabályként az elnökség az egyeztetőbizottság üléseit megelőzően eligazítást tart a Tanács Főtitkárságán.

Bizonyos ügyek esetében az egyeztetőbizottságnak többször is kell üléseznie. Ezen ülések között gyakran arra van szükség, hogy az egyeztetőbizottság társelnöki tisztét ellátó miniszter politikai kötelezettséget vállaljon a célból, hogy a Tanácson belül megtalálják a kompromisszumos elemeket, és azokról az egyeztetőbizottság parlamenti társelnökével tárgyaljon.

III. FEJEZET A TANÁCS FŐTITKÁRSÁGA

Az egymást követő elnökségek a rendes jogalkotási eljárás keretébe tartozó jogalkotási tevékenység területén minden egyes ügy esetében az ügyel foglalkozó főigazgatóság, az Együttdöntési Osztály és a Jogi Szolgálat támogatását élvezik.

A VI. mellékletben található táblázat összegzi a Tanács Főtitkárságán a feladatok elosztását a különböző főigazgatóságok (az ügyért felelős osztályok) és az Együttdöntési Osztály között.

SZÖVEGEK

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikke

- (1) Ha a Szerződések valamely jogi aktus elfogadásával kapcsolatban rendes jogalkotási eljárásra hivatkoznak, a következő eljárást kell alkalmazni.
- (2) A Bizottság javaslatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé.

Első olvasat

- (3) Az Európai Parlament első olvasatban elfogadja álláspontját, és azt továbbítja a Tanácsnak.
- (4) Ha a Tanács az Európai Parlament álláspontjával egyetért, a javasolt aktust az Európai Parlament álláspontjának megfelelő szövegezéssel elfogadottnak kell tekinteni.
- (5) Ha a Tanács nem ért egyet az Európai Parlament álláspontjával, a Tanács első olvasatban elfogadja saját álláspontját, és azt közli az Európai Parlamenttel.
- (6) A Tanács teljes körűen tájékoztatja az Európai Parlamentet az első olvasatban elfogadott álláspont elfogadásához vezető okokról. A Bizottság teljes körűen tájékoztatja az Európai Parlamentet a saját álláspontjáról.

Második olvasat

- (7) Ha az e közléstől számított három hónapon belül az Európai Parlament:
 - a) egyetért a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjával vagy nem foglal állást, a szóban forgó jogi aktust a Tanács álláspontjának megfelelő szövegezéssel elfogadottnak kell tekinteni;

- b) tagjainak többségével elutasítja a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontját, a javasolt jogi aktust el nem fogadottnak kell tekinteni;
 - c) tagjainak többségével módosításokat javasol a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjához, az így módosított szöveget továbbítja a Tanácsnak és a Bizottságnak; a Bizottság véleményt nyilvánít ezekről a módosításokról.
- (8) Ha az Európai Parlament módosításainak kézhezvételétől számított három hónapon belül a Tanács minősített többséggel:
- a) valamennyi módosítással egyetért, a javasolt jogi aktust elfogadottnak kell tekinteni;
 - b) nem fogadja el valamennyi módosítást, a Tanács elnöke az Európai Parlament elnökével egyetértésben hat héten belül összehívja az egyeztetőbizottságot.
- (9) A Tanács egyhangúlag dönt azokról a módosításokról, amelyekről a Bizottság elutasító véleményt adott.

Egyeztetés

- (10) A Tanács tagjaiból vagy azok képviselőiből és az Európai Parlament azonos számú képviselőiből álló egyeztetőbizottság feladata, hogy a Tanács tagjainak vagy azok képviselőinek minősített többségével és az Európai Parlament képviselőinek többségével az Európai Parlament és a Tanács második olvasatban elfogadott álláspontjai alapján az összehívásától számított hat héten belül megállapodásra jusson egy közös szövegtervezetről.
- (11) A Bizottság részt vesz az egyeztetőbizottság munkájában, és megtesz minden szükséges kezdeményezést az Európai Parlament és a Tanács álláspontjának közelítése érdekében.
- (12) Ha az egyeztetőbizottság az összehívásától számított hat héten belül nem hagy jóvá közös szövegtervezetet, a javasolt jogi aktust el nem fogadottnak kell tekinteni.

Harmadik olvasat

- (13) Ha e határidőn belül az egyeztetőbizottság jóváhagy egy közös szövegtervezetet, e jóváhagyástól számítva hat hét áll rendelkezésre, hogy az Európai Parlament a leadott szavazatok többségével, a Tanács pedig minősített többséggel e tervezetnek megfelelően elfogadja a szóban forgó jogi aktust. Ha ez nem teljesül, a javasolt jogi aktust el nem fogadottnak kell tekinteni.
- (14) Az e cikkben említett három hónapos, illetve hathetes határidő az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére legfeljebb egy hónappal, illetve két héttel meghosszabbodik.

Különös rendelkezések

- (15) Ha a Szerződésekben meghatározott esetekben valamely jogalkotási aktust a tagállamok egy csoportjának kezdeményezésére, az Európai Központi Bank ajánlása alapján, illetve a Bíróság kérelme alapján kell a rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadni, a (2) bekezdés, a (6) bekezdés második mondata és a (9) bekezdés nem alkalmazható.
- Ebben az esetben az Európai Parlament és a Tanács a javasolt jogi aktust az első és második olvasatban elfogadott álláspontjaikkal együtt továbbítják a Bizottságnak. Az eljárás folyamán az Európai Parlament és a Tanács kikérhetik a Bizottság véleményét, amely véleményt a Bizottság saját kezdeményezésére is kiadhat. A Bizottság, amennyiben szükségesnek ítéli, a (11) bekezdésnek megfelelően részt vesz az egyeztetőbizottságban is.

Nyilatkozat az együttdöntési eljárásban alkalmazandó határidők tiszteletben tartásáról⁹

A konferencia felhívja az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tegyenek meg minden erőfeszítést annak biztosítására, hogy az együttdöntési eljárást a lehető leggyorsabban folytassák le. Emlékeztet az Európai Közösséget létrehozó szerződés 189b. cikkében megállapított határidők szigorú betartásának fontosságára, és hangsúlyozza, hogy a hivatkozott cikk (7) bekezdésében említett, határidők meghosszabbítására szolgáló lehetőség alkalmazására csak akkor kerüljön sor, ha arra feltétlenül szükség van. Az Európai Parlament második olvasata és az egyeztetőbizottsági eljárás befejezése közötti tényleges időtartam semmilyen esetben sem haladhatja meg a kilenc hónapot.

⁹ Az Amszterdami Szerződést elfogadó kormányközi konferencia záróokmányához csatolt 34. nyilatkozat. A nyilatkozat érvényben van.

KÖZÖS NYILATKOZAT

2007.6.30.



Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 145/5

II

(Közlemények)

EGYÜTTES NYILATKOZATOK

EURÓPAI PARLAMENT
TANÁCS
BIZOTTSÁG

AZ EGYÜTTDÖNTÉSI ELJÁRÁS GYAKORLATI VONATKOZÁSÁIRÓL SZÓLÓ KÖZÖS NYILATKOZAT (AZ EK-SZERZŐDÉS 251. CIKKE)

(2007/C 145/02)

ÁLTALÁNOS ELVEK

1. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság (a továbbiakban: az „intézmények”) megállapítják, hogy a Tanács elnöksége, a Bizottság, az Európai Parlament érintett bizottságainak elnökei és/vagy előadói, valamint az egyeztetőbizottság társelnökei közötti megbeszélések jelenlegi gyakorlata megfelelőnek bizonyult.
2. Az intézmények megerősítik, hogy ezt az együttlöntési eljárás különböző szintjein kialakult gyakorlatot továbbra is bátorítani kell. Az intézmények vállalják, hogy megvizsgálják munkamódszereiket az EK-Szerződésben megállapított együttlöntési eljárás egészének eredményesebb alkalmazása érdekében.
3. Ez a közös nyilatkozat tisztázza ezeket a munkamódszereket és a hozzájuk kapcsolódó gyakorlati intézkedéseket, valamint kiegészíti a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodást (*), különösen annak az együttlöntési eljárásra vonatkozó rendelkezéseit. Az intézmények vállalják, hogy az átláthatóság, az elszámoltathatóság és az eredményesség elveivel összhangban teljes mértékben betartják az ilyen kötelezettségvállalásokat. E vonatkozásban az intézményeknek különös figyelmet kell fordítaniuk arra, hogy a közösségi vívmányok tiszteletben tartása mellett előrehaladást érjenek el az egyszerűsítést célzó javaslatok terén.
4. Az intézményeknek álláspontjaik lehető legnagyobb mértékű összehangolása érdekében az eljárás során jóhiszeműen együtt kell működniük, ezáltal adott esetben lehetőséget biztosítva a jogi aktus elfogadására az eljárás korai szakaszában.
5. E célt szem előtt tartva az intézményeknek megfelelő intézményközi kapcsolatokon keresztül az együttlöntési eljárás összes szakaszában együtt kell működniük a munkafolyamat ellenőrzésében és a konvergencia mértékének elemzésében.
6. Belső eljárási szabályzataikkal összhangban az intézmények vállalják a rendszeres információcserét az együttlöntési ügyek előrehaladásáról. Biztosítaniuk kell, hogy munkatervek megfelelő részeit az eljárások koherenciája érdekében a lehető legnagyobb mértékben összehangolják. Az intézmények ezért a különböző jogalkotási javaslatok végső elfogadásához vezető munkaszakaszok tájékoztató jellegű ütemtervének elkészítésére törekednek, a döntéshozatali folyamat politikai természetének teljes tiszteletben tartásával.

(*) HL L 321., 2003.12.31., 1. o.

7. Az intézmények közötti együttműködés az egyttöntési eljárás során gyakran háromoldali egyeztetések formájában valósul meg. Ez a háromoldali egyeztetési rendszer már bebizonyította életképességét és rugalmasságát a megállapodás lehetőségeinek növelésében az első vagy második olvasat során, valamint hozzájárult az egyeztetőbizottság munkájának előkészítéséhez is.
8. Ezek a háromoldali egyeztetések általában informális keretek között zajlanak. Ezekre az eljárás során bármikor, a képviselet minden szintjén sor kerülhet, a várható megbeszélés természetétől függően. Az egyes ülések résztvevőit mindegyik intézmény saját eljárási szabályzata alapján jelöli ki, határozza meg a tárgyalási megbízást, és időben értesíti a többi intézményt az ülésekkel kapcsolatos intézkedésekről.
9. A lehetőségekhez mérten a következő üléseken benyújtandó kompromisszumos szöveg-tervezeteket előzetesen minden résztvevőhöz el kell juttatni. Az átláthatóság fokozása érdekében az Európai Parlamentben vagy a Tanácsnál sorra kerülő háromoldali egyeztetéseket lehetőség szerint be kell jelenteni.
10. A Tanács Elnöksége törekszik arra, hogy részt vegyen a parlamenti bizottságok ülésein. Az Elnökség gondosan mérlegeli a Tanács álláspontjával kapcsolatos információk kiadására vonatkozó kéréseket.

ELSŐ OLVASAT

11. Az intézmények jóhiszeműen, a lehető legnagyobb mértékben együttműködnek álláspontjaik összeegyeztetésében annak érdekében, hogy a jogi akaszt lehetőleg az első olvasat során el lehessen fogadni.

Megállapodás az Európai Parlament első olvasata során

12. Megfelelő kapcsolatokat kell kialakítani a jogalkotási eljárás első olvasat során történő lezárása érdekében.
13. A Bizottság elősegíti az ilyen kapcsolat kialakítását, kezdeményezési joggal pedig konstruktív módon az Európai Parlament és a Tanács álláspontjainak összeegyeztetése érdekében, az intézmények közötti egyensúly és a Szerződés által a Bizottságra ruházott feladatok megfelelő figyelembe vételével.
14. Ha a háromoldali egyeztetéssel zajló informális tárgyalásokon megállapodást érnek el, a Coreper elnöke az illetékes parlamenti bizottság elnökének címzett levélben, a Bizottság javaslatához fűzött módosítások formájában továbbítja a megállapodás lényegi részletét. A levél tartalmazza, hogy a Tanács kész az említett eredmény elfogadására – amely jogász-nyelvszaki ellenőrzés tárgyát képezi – ha azt a plenáris üléseken szavazással megerősítik. A levél másolatát elküldik a Bizottságnak.
15. Ebben az összefüggésben – ha az eljárás lezárása első olvasatban várható – a lezárásra vonatkozó szándékot a lehető legkorábban közölni kell.

Megállapodás a tanácsi közös álláspont szakaszában

16. Ha az Európai Parlament első olvasata során nem születik megállapodás, a kapcsolatokat továbbra is fenn lehet tartani annak érdekében, hogy a közös álláspont szakaszában megállapodás születessen.
17. A Bizottság elősegíti az ilyen kapcsolat kialakítását, kezdeményezési joggal pedig konstruktív módon az Európai Parlament és a Tanács álláspontjainak összeegyeztetése érdekében, az intézmények közötti egyensúly és a Szerződés által a Bizottságra ruházott feladatok megfelelő figyelembe vételével.
18. Ha megállapodás születik ebben a szakaszban, az illetékes parlamenti bizottság elnöke levélben tájékoztatja a Coreper elnökét arról, hogy a plenáris üléseken javasolni fogja a tanácsi közös álláspont módosítás nélküli történő elfogadását, amely Tanács általi megerősítés és jogász-nyelvszaki ellenőrzés tárgyát képezi. A levél másolatát elküldik a Bizottságnak.

MÁSODIK OLVASAT

19. Indokolásában a Tanács a lehető legegyszerűbben megmagyarázza az okokat, amelyek a közös álláspont elfogadását indokolták. Az Európai Parlament a második olvasat során a lehető legnagyobb mértékben figyelembe veszi ezeket az okokat és a Bizottság álláspontját.
20. A közös álláspontok továbbítása előtt a Tanács arra törekszik, hogy az Európai Parlamenttel és a Bizottsággal együtt megvizsgálja a továbbítás időpontját a jogalkotási eljárás maximális hatékonyságának biztosítása érdekében a második olvasat során.

Megállapodás az Európai Parlament második olvasata során

21. A megfelelő kapcsolatok a tanácsi közös álláspont Európai Parlamentnek való továbbításával tovább működnek. Ennek során a cél az egyes álláspontok jobb megértése, és ezáltal a jogalkotási eljárás minél gyorsabb lezárása.
22. A Bizottság elősegíti az ilyen kapcsolatok kialakítását és véleményt nyilvánít az Európai Parlament és a Tanács álláspontjainak összeegyeztetése érdekében. Ennek során megfelelően figyelembe veszi az intézmények közötti egyensúlyt és a Szerződésben rá ruházott feladatokat.
23. Ha a háromoldalú egyeztetéssel zajló informális tárgyalásokon megállapodást érnek el, a Coreper elnöke az illetékes parlamenti bizottság elnökének címzett levélben, a tanácsi közös állásponthoz fűzött módosítások formájában továbbítja a megállapodás lényegi részleteit. A levél tartalmazza, hogy a Tanács kész az említett eredmény elfogadására – amely jogász-nyelvészeti ellenőrzés tárgyát képezi – ha azt a plenáris ülésen szavazással megerősítik. A levél másolatát elküldik a Bizottságnak.

EGYEZTETÉS

24. Az első háromoldalú egyeztetést akkor szervezik meg, ha nyilvánvalóvá válik, hogy a Tanács nem tudja elfogadni az Európai Parlament valamennyi, a második olvasatban tett módosítását, és amikor a Tanács készen áll álláspontja ismertetésére. Az egyes ülések résztvevőit mindegyik intézmény saját eljárási szabályzata alapján jelöli ki, és határozza meg tárgyalási megbízásukat. A Bizottság a lehető legkorábbi szakaszban mindkét küldöttséget tájékoztatja a szándékairól az Európai Parlament második olvasata során elfogadott módosításokról szóló véleményével kapcsolatban.
25. Az egyeztetési eljárás során mindvégig háromoldalú egyeztetésekre kerül sor a fennmaradó kérdések megoldása és az egyeztetőbizottságban érendő megállapodás előkészítése érdekében. A háromoldalú egyeztetések eredményeit az érintett intézmények ülésein megvitatják és lehetőség szerint elfogadják.
26. Az egyeztetőbizottságot a Tanács elnöke hívja össze az Európai Parlament elnökével egyeztetésben, a Szerződés rendelkezéseinek figyelembe vételével.
27. A Bizottság részt vesz az egyeztetési eljárásban, és megtesz minden szükséges kezdeményezést az Európai Parlament és a Tanács álláspontjának közelítése érdekében. Ilyen kezdeményezések lehetnek az Európai Parlament és a Tanács álláspontját figyelembe vevő kompromisszumos szövegtervezetek, a Szerződés által a Bizottságra ruházott szerep figyelembe vételével.
28. Az egyeztetőbizottság elnöki tisztjét az Európai Parlament elnöke és a Tanács elnöke közösen látják el. Az egyeztetőbizottság ülésein az elnöki tisztséget a társelnökök felváltva látják el.
29. Az egyeztetőbizottság üléseinek időpontját és napirendjét a társelnökök közösen állapítják meg biztosítva a bizottság hatékony működését az egyeztető eljárás teljes időtartama alatt. Az előre meghatározott időpontokban konzultálnak a Bizottsággal. Az Európai Parlament és a Tanács útmutatási céllal megfelelő időpontokat rögzít az egyeztető eljárások számára és azokról tájékoztatja a Bizottságot.
30. Az egyeztetőbizottság ülésein a társelnökök több ügyet is napirendre vehetnek. A fő témán (B. pont) kívül – amely esetben még nem született megállapodás –, egyéb témákkal kapcsolatos egyeztető eljárást is meg lehet nyitni és/vagy le lehet zárni, e napirendi pontok (A. pont) megvitatása nélkül.
31. A Szerződés határidőikkel kapcsolatos rendelkezéseinek tiszteletben tartásával az Európai Parlament és a Tanács a lehető legnagyobb mértékben figyelembe veszi az ütemezési követelményeket, különösen amelyek az intézmények tevékenysége szüneteléséből, illetve az európai parlamenti választásokból erednek. A tevékenységben bekövetkező szünetnek minden esetben a lehető legrövidebbnek kell lennie.
32. Az egyeztetőbizottság felváltva az Európai Parlament és a Tanács épületeiben ül össze annak érdekében, hogy a két intézmény egyenlő részt vállaljon az infrastruktúra biztosításából, a tolmácsolást is beleértve.
33. Az egyeztetőbizottság rendelkezésére kell állnia a Bizottság javaslatának, a Tanács közös álláspontjának és a Bizottság azzal kapcsolatos véleményének, az Európai Parlament által javasolt módosításoknak és a Bizottság azokkal kapcsolatos véleményének, valamint az Európai Parlament és a Tanács küldöttségei által készített közös munkadokumentumnak. A munkadokumentumnak lehetővé kell tennie a felhasználói számára, hogy könnyen azonosíthatóak a napirenden lévő kérdéseket és eredményesen hivatkozhassanak rájuk. Általános szabályként a Bizottság az Európai Parlament szavazási eredményének hivatalos kézhez vétele után három héten belül, de legkésőbb az egyeztető eljárás megkezdésekor nyújtja be véleményét.

34. A társelnökök szövegeket terjeszhetnek elő jóváhagyásra az egyeztetőbizottságban.
35. A közös szöveggel kapcsolatos megállapodást az egyeztetőbizottság ülésén, vagy azt követően a társelnökök közötti levélváltás alkalmával lehet megállapítani. Az ilyen levelek másolatát elküldik a Bizottságnak.
36. Ha az egyeztetőbizottság megállapodásra jut a közös szöveggel kapcsolatban, a szöveget jogász-nyelvésszi véglegesítés után hivatalos elfogadásra kell benyújtani a társelnökökhöz. Kivételes esetben, a határidők betartása érdekében azonban a közös szöveg tervezetét is be lehet nyújtani jóváhagyásra a társelnököknek.
37. A társelnökök a jóváhagyott közös szöveget közösen aláírt levél formájában továbbítják az Európai Parlament és a Tanács elnökének. Ha az egyeztetőbizottság nem tud megegyezni a közös szöveggel kapcsolatban, a társelnökök közösen aláírt levélben értesítik erről az Európai Parlament és a Tanács elnökét. Ezek a levelek hivatalos okmányoknak számítanak. Az ilyen levelek másolatát tájékoztatási célból elküldik a Bizottságnak. Az egyeztető eljárás során használt munkadokumentumok az eljárás lezárása után az egyes intézmények dokumentum-nyilvántartásában tekinthetők meg.
38. Az egyeztetőbizottság titkárságának szerepét a Tanács Főtitkársága és az Európai Parlament Titkársága közösen látják el, a Bizottság Főtitkárságával együttműködve.

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

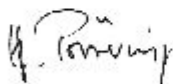
39. Ha az Európai Parlament vagy a Tanács a Szerződés 251. cikkében említett határidők meghosszabbítását látja szükségesnek, erről értesíti a másik intézmény és a Bizottság elnökét.
40. Ha az első vagy második olvasat, illetve az egyeztetés során megállapodást érnek el, a szöveget az Európai Parlament és a Tanács jogász-nyelvésszi szolgálatai véglegesítik szoros együttműködésben és közös megállapodás alapján.
41. Az elfogadott szövegekben változtatást végezni kizárólag az Európai Parlament és a Tanács megfelelő szintű, kifejezett megállapodása alapján lehet.
42. A véglegesítést az Európai Parlament és a Tanács különböző eljárásainak figyelembe vételével kell elvégezni, különös tekintettel a belső eljárások lezárására vonatkozó határidők betartására. Az intézmények vállalják, hogy a jogász-nyelvésszi véglegesítésre meghatározott időt nem használják a lényegi kérdésekkel kapcsolatos tárgyalások újakezdésére.
43. Az Európai Parlament és a Tanács megállapodnak a két intézmény által közösen készített szövegek közös formájáról.
44. Az intézmények a lehető legnagyobb mértékben közösen elfogadható szabványos mondatokat használnak az együtt döntési eljárással elfogadott jogi aktusokba beillesztendő szövegekben, különösen a végrehajtási jogkörök gyakorlásával (a komitológiai határozattal (*) összhangban), a hatlybalépéssel, a nemzeti jogrendekbe való átültetéssel, a jogi aktusok végrehajtásával és a Bizottság kezdeményezési jogának tiszteletben tartását érintő rendelkezésekkel kapcsolatban.
45. Az intézmények lehetőség szerint közös sajtótájékoztatót jelentik be a jogalkotási eljárás sikeres lezárását az első vagy második olvasat, illetve az egyeztetés során. Az intézmények lehetőség szerint közös sajtóközleményeket bocsátanak ki.
46. A jogalkotási aktusnak az Európai Parlament és a Tanács együtt döntési eljárásával történő elfogadása után a szöveget aláírásra benyújtják az Európai Parlament és a Tanács elnökének, és ezen intézmények főtitkárnak.
47. Az Európai Parlament és a Tanács elnöke az aláírandó szöveget saját anyanyelvén kapja meg, és azt lehetőség szerint havonta megrendezett közös protokolláris rendezvény keretében együtt írja alá. A protokolláris rendezvény célja, hogy ezen fontos jogi aktusok aláírására a sajtó jelenlétében kerüljön sor.

(*) A Bizottságra ruházott végrehajtási határidők gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat (HL L 184., 1999.7.17., 23. o.). A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.27., 11. o.) módosított határozat.

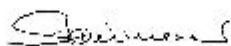
48. A közösen aláírt szöveget kihirdetés céljából továbbítják az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*. A jogszabályokat általában legkésőbb két hónappal az Európai Parlament és a Tanács általi elfogadásuk után hirdetik ki.
49. Ha valamelyik intézmény elírást vagy nyílvánvaló hibát fedez fel a szövegben (vagy annak valamelyik nyelvi változatában), erről azonnal értesíti a többi intézményt. Ha a hiba olyan jogi aktussal kapcsolatos, amelyet még sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem fogadott el, az Európai Parlament és a Tanács jogász-nyelvészői szolgálatai szoros együttműködésben készítik el a szükséges helyesbítést. Ha a hiba valamelyik vagy mindkét intézmény által elfogadott, kihirdetett vagy még ki nem hirdetett jogi aktust érinti, az Európai Parlament és a Tanács közös megállapodással saját vonatkozó eljárásuk alapján elkészített helyesbítést fogadnak el.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év június tizenharmadik napján.

az Európai Parlament részéről
az elnök



az Európai Unió Tanácsa részéről
az elnök



az Európai Közösségek Bizottsága
részéről
az elnök



A RENDES JOGALKOTÁSI ELJÁRÁS JOGALAPJAI

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok ¹⁰
14. cikk	Általános gazdasági érdekű szolgáltatások	
15. cikk (3) bekezdés	Hozzáférés az uniós intézmények dokumentumaihoz	
16. cikk (2) bekezdés	A személyes adatok védelméért felelős független felügyeleti hatóságok	
18. cikk	Az állampolgárság alapján történő megkülönböztetés tilalma	
19. cikk (2) bekezdés	A megkülönböztetés leküzdésére vonatkozó alapelvek	
21. cikk (2) bekezdés	Az uniós polgárok szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való joga gyakorlásának megkönnyítése	
24. cikk	Polgári kezdeményezések	
33. cikk	Vámügyi együttműködés	
42. cikk első bekezdés	Versenyszabályok alkalmazása a mezőgazdasági termékek termelésére és kereskedelmére	Konzultáció az EGSZB-vel
43. cikk (2) bekezdés	A mezőgazdasági piacok közös szervezése	Konzultáció az EGSZB-vel
46. cikk	A munkavállalók szabad mozgása	Konzultáció az EGSZB-vel

¹⁰ A Lisszaboni Szerződés hatálybalépésével a Tanácsban a rendes jogalkotási eljárás szerint elfogadandó jogi aktusokra a minősített többség szabálya vonatkozik (EUSz. 16. cikk (3) bekezdés). Mindazonáltal, amennyiben a javaslat a rendes jogalkotási eljárást előíró jogalapon felül olyan másik jogalapot is tartalmaz, amely az egyhangúságot írja elő, akkor a jogi aktus elfogadásához egyhangú szavazat szükséges (pl. az EUMSz. 352. cikkének (1) bekezdése).

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
48. cikk	A migráns munkavállalók szociális biztonságára vonatkozó szabályok	294. cikk, a 48. cikk második bekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
50. cikk (1) bekezdés	Letelepedési szabadság	Konzultáció az EGSZB-vel
51. cikk második bekezdés	Bizonyos tevékenységek kizárása a letelepedés szabadságára vonatkozó rendelkezések alkalmazása alól	
52. cikk (2) bekezdés	A külföldi állampolgárok letelepedésére vonatkozó különleges rendszert előíró rendelkezések összehangolása	
53. cikk (1) bekezdés	Oklevelek kölcsönös elismerése a szabad letelepedés céljából	
56. cikk második bekezdés	A szolgáltatásnyújtás szabadságának kiterjesztése a harmadik országok állampolgáira	
59. cikk (1) bekezdés	A szolgáltatások liberalizációja	Konzultáció az EGSZB-vel
62. cikk	Bizonyos tevékenységek kizárása a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó rendelkezések alkalmazása alól	
	A külföldi állampolgárok számára a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó különleges rendszert előíró rendelkezések összehangolása	
	Oklevelek kölcsönös elismerése a szolgáltatásnyújtás szabadsága céljából	
64. cikk (2) bekezdés	A harmadik országokba irányuló vagy onnan származó, közvetlen befektetéssel összefüggő tőkemozgás	
75. cikk első bekezdés	A terrorizmus megelőzése terén a tőkemozgásokra és a fizetési műveletekre vonatkozóan meghozott közigazgatási intézkedések	

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
77. cikk (2) bekezdés	A határok ellenőrzésével, a menekültüggyel és a bevándorlással kapcsolatos intézkedések	
78. cikk (2) bekezdés	A közös európai menekültügyi rendszerre vonatkozó intézkedések	
79. cikk (2) bekezdés	Közös bevándorlási politika	
79. cikk (4) bekezdés	Harmadik országbeli állampolgárok beilleszkedésének elősegítésére irányuló ösztönző és támogató intézkedések	
81. cikk (2) bekezdés	Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés	
82. cikk (1) bekezdés	Büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
82. cikk (2) bekezdés	A bírósági ítéletek és határozatok kölcsönös elismerésére, valamint a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködésre vonatkozó szabályozási minimumok	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában és a 82. cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
83. cikk (1) bekezdés	Több államra kiterjedő, különösen súlyos bűncselekmények esetében a bűncselekményi tényállások és a büntetési tételek meghatározására vonatkozó szabályozási minimumok	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában és a 83. cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
83. cikk (2) bekezdés	Jogszabályok közelítése (a bűncselekményi tényállások és a büntetési tételek meghatározására vonatkozó szabályozási minimumok)	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában és a 83. cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
84. cikk	A bűnmegelőzés terén a tagállami intézkedések előmozdítására és támogatására irányuló intézkedések	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
85. cikk (1) bekezdés	Az Eurojust felépítése, működése, tevékenységi területe és feladatai	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában foglalt rendelkezésekre is figyelemmel

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
87. cikk (2) bekezdés	A rendőrségi együttműködésre vonatkozó intézkedések	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
88. cikk (2) bekezdés	Az Europol felépítése, működése, tevékenységi területe és feladatai	294. cikk, a 76. cikk b) pontjában foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
91. cikk (1) bekezdés	Közös közlekedéspolitika (vasúti, közúti és belvízi közlekedés)	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
100. cikk (2) bekezdés	Közös közlekedéspolitika (tengeri és légi közlekedés)	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
114. cikk (1) bekezdés	A belső piacot érintő jogszabályok közelítésére vonatkozó intézkedések	Konzultáció az EGSZB-vel
116. cikk második bekezdés	A verseny torzulásának kiküszöbölése	
118. cikk első bekezdés	A szellemi tulajdonjogok Unión belüli egységes oltalmára vonatkozó intézkedések	
121. cikk (6) bekezdés	A gazdaságpolitikák többoldalú felügyeleti eljárására vonatkozó szabályok	
129. cikk (3) bekezdés	A KBER alapokmánya bizonyos cikkeinek módosítása	A jogalkotási kezdeményezés történhet az EKB ajánlására (és a Bizottsággal konzultálva) vagy a Bizottság javaslatára (az EKB-vel konzultálva)
133. cikk	Az euro alkalmazásához szükséges intézkedések	Konzultáció az EKB-vel

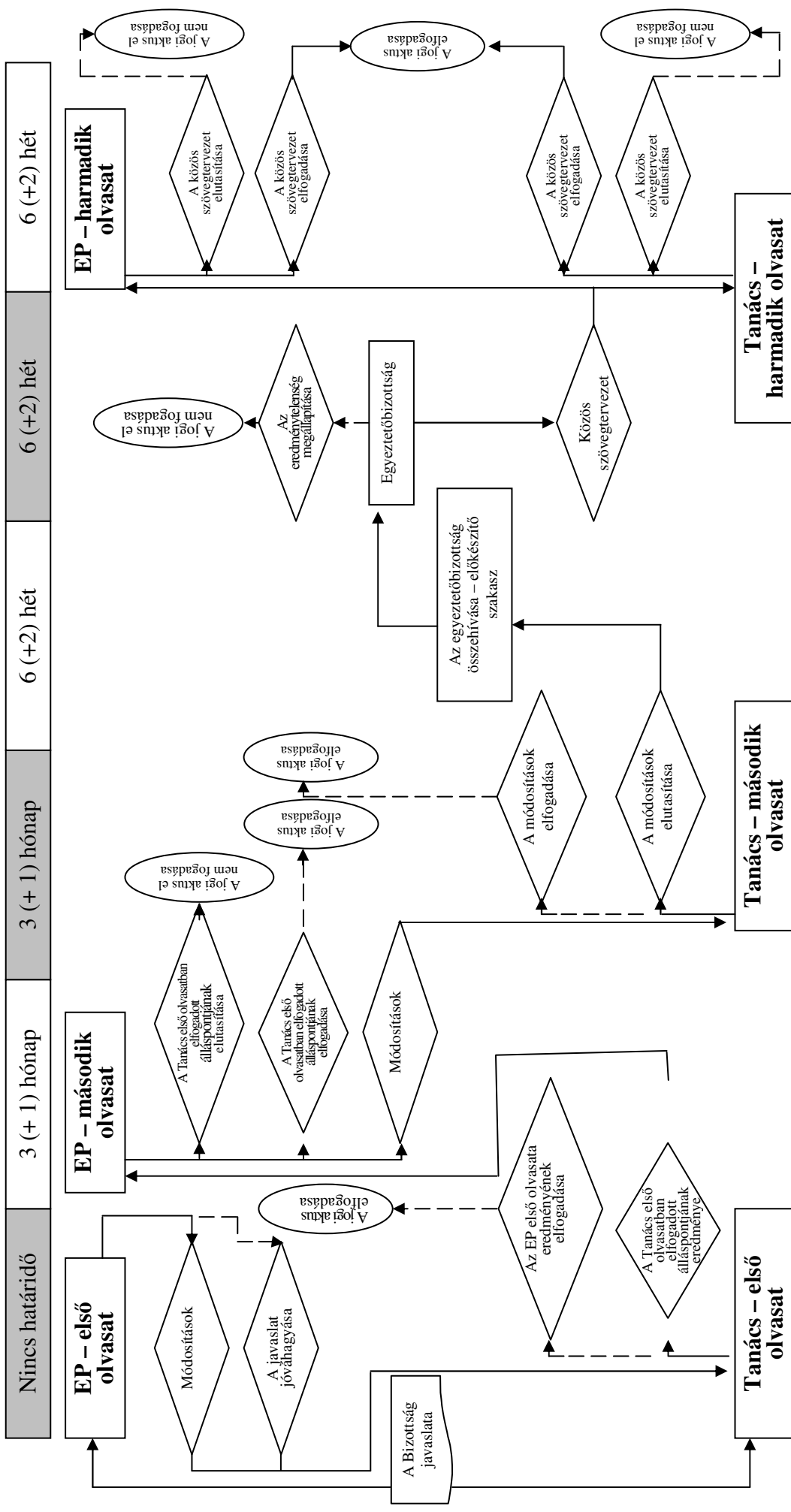
Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
136. cikk (1) bekezdés	Az eurót érintő bizonyos intézkedések	294. cikk, a 136. cikk (2) bekezdésében és a 238. cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel
149. cikk első bekezdés	Ösztönző intézkedések a foglalkoztatás terén	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
A 153. cikk (2) bekezdésének első és második albekezdése	A szociálpolitikát érintő bizonyos intézkedések	294. cikk, a 153. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel. Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
157. cikk (3) bekezdés	A férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének alkalmazása a foglalkoztatás és munkavégzés területén	Konzultáció az EGSZB-vel
164. cikk	Az Európai Szociális Alapra vonatkozó végrehajtási rendeletek	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
165. cikk (4) bekezdésének első francia bekezdése	Ösztönző intézkedések az oktatás területén	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
166. cikk (4) bekezdés	A szakképzési politikára vonatkozó intézkedések	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
167. cikk (5) bekezdésének első francia bekezdése	Ösztönző intézkedések a kultúra területén	Konzultáció az RB-vel
168. cikk (4) bekezdés	Bizonyos közegészségügyi intézkedések	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
168. cikk (5) bekezdés	Az emberi egészséget érintő bizonyos intézkedések	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
169. cikk (3) bekezdés	Támogató és kiegészítő intézkedések a fogyasztóvédelem területén	Konzultáció az EGSZB-vel

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
172. cikk első bekezdés	A transzeurópai hálózatok területén a közös érdekű projektekre vonatkozó iránymutatások, intézkedések és támogatás	294. cikk, a 172. cikk második bekezdésében foglalt rendelkezésekre is figyelemmel. Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
173. cikk (3) bekezdés	Egyedi támogató intézkedések az ipar területén	Konzultáció az EGSZB-vel
175. cikk harmadik bekezdés	Egyedi fellépések a gazdasági, társadalmi és területi kohézió területén (a strukturális alapokon kívül)	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
177. cikk első bekezdés	A strukturális alapok feladatai, elsődleges célkitűzései és megszervezése	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
177. cikk első bekezdés	A strukturális alapokra alkalmazandó általános szabályok és egyéb rendelkezések	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
177. cikk második bekezdés	Kohéziós Alap létrehozása a környezetvédelemmel, illetve a közlekedési infrastruktúra területén a transzeurópai hálózatokkal kapcsolatban	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
178. cikk	Az ERFA-ra vonatkozó végrehajtási rendeletek	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
182. cikk (1) bekezdés	Többéves keretprogram a kutatás és a technológiafejlesztés területén	Konzultáció az EGSZB-vel
182. cikk (5) bekezdés	Az európai kutatási térség megvalósításához szükséges intézkedések	Konzultáció az EGSZB-vel
188. cikk második bekezdés	A kutatás és a technológiafejlesztés területére vonatkozó többéves keretprogram bizonyos végrehajtási intézkedései	Konzultáció az EGSZB-vel
189. cikk (2) bekezdés	Intézkedések az európai űrpolitika területén	
192. cikk (1) bekezdés	A környezetpolitika bizonyos szempontjai	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
192. cikk (3) bekezdés	A környezetpolitika elérendő elsődleges célkitűzéseit meghatározó általános cselekvési programok elfogadása	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
194. cikk (2) bekezdés	Energiapolitika, az adózási természetű intézkedések kivételével	Konzultáció az EGSZB-vel és az RB-vel
195. cikk (2) bekezdés	Tevékenység az idegenforgalmi ágazatban	
196. cikk (2) bekezdés	Tevékenység a polgári védelem területén	
197. cikk (2) bekezdés	Az uniós jog végrehajtásához szükséges igazgatási együttműködés területén szükséges intézkedések	
207. cikk (2) bekezdés	A közös kereskedelempolitika végrehajtásának kerete	
209. cikk (1) bekezdés	A fejlesztési együttműködési politika végrehajtásához szükséges intézkedések	
212. cikk (2) bekezdés	A gazdasági, pénzügyi és műszaki együttműködés végrehajtásához szükséges intézkedések	
214. cikk (3) bekezdés	A humanitárius segítségnyújtás végrehajtási keretének meghatározása	
214. cikk (5) bekezdés	Az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest jogállása és működésének szabályai	
224. cikk	Az európai szintű politikai pártokra irányadó szabályok	
257. cikk első bekezdés	A Törvényszékhez kapcsolódó különös hatáskörű törvényszékek létrehozása	A jogalkotási kezdeményezés történhet a Bíróság kérelmére (és a Bizottsággal konzultálva) vagy a Bizottság javaslatára (és a Bírósággal konzultálva)

Jogalap	Leírás	Eljárási szabályok¹⁰
281. cikk második bekezdés	Az Európai Unió Bírósága alapokmánya bizonyos rendelkezéseinek módosítása	A jogalkotási kezdeményezés történhet a Bíróság kérelmére (és a Bizottsággal konzultálva) vagy a Bizottság javaslatára (és a Bírósággal konzultálva)
291. cikk (3) bekezdés	A Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályai és általános elvei	
298. cikk (2) bekezdés	Az európai igazgatásra vonatkozó rendelkezések	
322. cikk (1) bekezdésének a) pontja	Bizonyos költségvetési szabályok (a költségvetés elkészítésére és végrehajtására, valamint az elszámolások végzésére és ellenőrzésére vonatkozó eljárás)	Konzultáció a Számvevőszékkel
322. cikk (1) bekezdésének b) pontja	A pénzügyi szereplők felelősségének ellenőrzésére vonatkozó szabályok	Konzultáció a Számvevőszékkel
325. cikk (4) bekezdés	Az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalások megelőzése és az azok elleni küzdelem terén szükséges intézkedések	Konzultáció a Számvevőszékkel
336. cikk	Az Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek	Konzultáció a többi érintett intézménnyel
338. cikk (1) bekezdés	Statisztikák készítésére vonatkozó intézkedések	

EGYÜTTDÖNTÉSI ELJÁRÁS – ÖSSZEFOGLALÓ ÁBRA



RENDES JOGALKOTÁSI ELJÁRÁS – HATÁRIDŐK

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Első olvasat				Az EP második olvasata	A Tanács második olvasata	Az egyeztetőbizottság összehívása	Az egyeztetőbizottság munkája	Az EP és a Tanács harmadik olvasata				
nincs határidő		(3+1 hónap)		(3+1 hónap)	(6+2 hét)	(6+2 hét)	(6+2 hét)	(6+2 hét)	nincs határidő	nincs határidő	nincs határidő	változó határidő

1. A Bizottság javaslatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé.
2. Az Európai Parlament és a Tanács elfogadja a javasolt jogi aktust (adott esetben az EP módosításaival), vagy a Tanács elfogadja az első olvasat során kialakított álláspontját.
3. A Tanács első olvasatban elfogadott álláspontját és az indokolást továbbítja az EP-nek.
4. Az EP egyetért a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjával, vagy nem foglal állást (a jogi aktus elfogadottnak tekintendő, és megegyezik a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjával), vagy elutasítja (a jogi aktus el nem fogadottnak tekintendő), vagy módosításokat javasol a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjához.
5. Az Európai Parlament módosításainak kézhezvétele.
6. A Tanács egyetért az EP módosításaival (a jogi aktus elfogadottnak tekintendő: a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának módosított változata), vagy nem fogadja el valamennyi módosítást.
7. Az egyeztetőbizottság első ülése.
8. Az egyeztetőbizottság jóváhagyja a közös szövegtervezetet, és a két társelnök továbbítja azt az EP elnökének és a Tanács elnökének, vagy az egyeztetőbizottság nem hagyja jóvá a közös szövegtervezetet (a javasolt jogi aktus el nem fogadottnak tekintendő), és a két társelnök erről értesíti az EP elnökét és a Tanács elnökét.
9. Az EP és a Tanács elfogadják a jogi aktust, ellenkező esetben az el nem fogadottnak tekintendő.
10. Az EP elnöke és a Tanács elnöke aláírják a jogi aktust.
- 11./ 12. A jogi aktust kihirdetik az EU Hivatalos Lapjában. / A jogi aktus hatályba lép.

VI. MELLÉKLET

A RENDES JOGALKOTÁSI ELJÁRÁSSAL KAPCSOLATOS FELADATOK ELOSZTÁSA A TANÁCS FŐTITKÁRSÁGÁN

Vezető szerep	Társszolgálat	Tájékoztatást kap	
Főigazgatóság, az ügyért felelős osztály („ST”)		Együtt döntési Osztály	A Bizottság javaslatának kézhezvétele (levélmásolat)
			Első olvasat EP / Tanács
ST	Jogi Szolgálat („SJ”)	Együtt döntési Osztály	A javaslat vizsgálata a Tanácson belül (munkacsoport / Coreper: összehívás, napirendre tűzés, dokumentumok)
ST	Együtt döntési Osztály		Az EP bizottságában folytatott vizsgálat nyomán követése
ST		Együtt döntési Osztály	Munkacsoport (összehívás, dokumentumok)
ST		Együtt döntési Osztály	Coreper (napirendre tűzés, dokumentumok)
Együtt döntési Osztály / ST	SJ		Kapcsolatfelvétel és nem hivatalos tárgyalások a Tanács elnöksége, az EP előadója / a parlamenti bizottság elnöke és a Bizottság között
Együtt döntési Osztály		ST	Tájékoztató feljegyzés az EP első olvasatának eredményéről, a megszavazott módosítások szövegének kíséretében

Vezető szerep	Társszolgálat	Tájékoztatást kap
ST	SJ	Együtt döntési Osztály
		Az első olvasat eredményének vizsgálata, esetleg a módosított bizottsági javaslat vizsgálata
		A Tanács elfogadja az EP első olvasatának eredményét (a jogi aktus elfogadása)
Együtt döntési Osztály	Jogi Szolgálat, A Minőségi Jogalkotás Igazgatósága („DQL”)	ST
		Coreper / Tanács (napirendre tűzés, „I/A” napirendi pont a jogi aktus elfogadásához, PE-CONS dokumentum)
		A Tanács nem fogadja el az EP első olvasatának eredményét (a Tanács első olvasatban kialakított álláspontjának elfogadása)
ST		Együtt döntési Osztály
		Coreper / Tanács (napirendre tűzés, a Tanács első olvasatban kialakított álláspontjának politikai elfogadásához szükséges dokumentumok)
ST	SJ, DQL	
		Indokolás (a Tanács első olvasatban kialakított álláspontjának jogász-nyelvérszi ellenőrzésével párhuzamosan): szövegezés/delegációk jóváhagyása
Együtt döntési Osztály		ST
		Coreper/Tanács (napirendre tűzés, „I/A” napirendi pont a hivatalos elfogadásához, a Tanács első olvasatban kialakított álláspontja, indokolás)
Együtt döntési Osztály		ST
		Továbbítás az EP-nek (a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontja + indokolás + esetleg nyilatkozatok)
		Az EP második olvasata

Vezető szerep	Társszolgálat	Tájékoztatást kap
Együtdöntési Osztály	ST	A vizsgálat folytatása az EP bizottságában és a plenáris ülésen
Együtdöntési Osztály / ST	SJ	Kapcsolatfelvétel és nem hivatalos tárgyalások a Tanács elnöksége, az EP előadója / a parlamenti bizottság elnöke és a Bizottság között
Együtdöntési Osztály	ST	Az EP második olvasatának eredményéről szóló tájékoztató feljegyzés: – a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának elutasítása – a jogi aktust nem fogadták el – a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjának elfogadása – a jogi aktust elfogadták – az EP módosításai a Tanács első olvasatban elfogadott álláspontjához – a Tanács második olvasata
		A Tanács második olvasata
ST	SJ	Munkacsoport (összehívás, dokumentumok, a Bizottság véleménye)
ST		Coreper (napirendre tűzés, dokumentumok)
		– a) a Tanács elfogadja valamennyi módosítást – a jogi aktust elfogadták
Együtdöntési Osztály		Coreper/Tanács (napirendre tűzés, feljegyzés az „I/A” napirendi ponthoz, hivatkozva az EP második olvasatáról szóló tájékoztató feljegyzésre, amelyet a módosítások szövege kísér)
		– b) a Tanács nem fogadja el az összes módosítást – egyeztetés
Együtdöntési Osztály		Az EP tájékoztatása a módosítások elutasításáról
Együtdöntési Osztály	ST, SJ	Nem hivatalos technikai megbeszélések (a munkacsoport elnöke, EP, Bizottság)

Vezető szerep	Társzolgalat	Tájékoztatóst kap
Együtdöntési Osztály	ST, SJ	háromoldalú informális egyeztetés (a Coreper elnöke, EP, Bizottság)
Együtdöntési Osztály	ST, SJ	A Coreper ülésének előkészítése (napirendre tűzés, dokumentumok)
Együtdöntési Osztály	ST, SJ	(esetleg) Tanács (napirendre tűzés, dokumentumok)
		Az egyeztetőbizottság ülése(i):
Együtdöntési Osztály		– Összehívás
Együtdöntési Osztály	ST, SJ	– A Tanács küldöttségének előkészítő munkája
Együtdöntési Osztály	ST, SJ	– Az egyeztetőbizottság ülései
		<i>i. Megállapodás az egyeztetés során</i>
Együtdöntési Osztály	ST, SJ, DQL	– A közös szövegtervezet összeállítása (PE-CONS)
Együtdöntési Osztály		– A közös szövegtervezet kísérőlevele az EP elnökének és a Tanács elnökének, az egyeztetőbizottság két társelnökének aláírásával
Együtdöntési Osztály		Coreper / Tanács (napirendre tűzés, feljegyzés az „I/A” napirendi ponthoz, PE-CONS dokumentum) – a jogi aktust elfogadják
		ii. <i>Nincs megállapodás az egyeztetés során – a jogi aktust nem fogadják el</i>
Együtdöntési Osztály		Tájékoztató levél az EP elnökének és a Tanács elnökének, az egyeztetőbizottság két társelnökének aláírásával

Vezető szerep	Társszolgálat	Tájékoztatást kap	
Együtt döntési Osztály	DQL, Központi Koordináció F Főigazgatóság – Sajtó, Kommunikáció és Átláthatóság	ST	LEX dokumentum – az EP, illetve a Tanács elnöke és főtitikára aláírják a jogalkotási aktust A jogi aktust kihirdetik az EU Hivatalos Lapjában
Együtt döntési Osztály		ST	p.m. Az elnökség és az EP közötti informális kapcsolatfelvétel megszervezése, az EP és a Bizottság szolgálatainak tájékoztatása, határidők meghosszabbítása, a küldöttségek tájékoztatása a munka aktuális állásáról és az ügyekre vonatkozó határidőkről (áttekintő táblázat)
